



Plats och tid	Förvaltningsbyggnaden i Övertorneå, måndagen den 22 oktober 2012, kl 10.00 – 17.30		
Beslutande	Roland Kemppainen, (s) ordförande Inga Savilahti Häggbo (s) Marita Mattsson Barsk (s) Arne Honkamaa (s) Eva Juntti Berggren (s) Hans Palo (s) Christina Snell Lumio (v) Ulf Zakariasson (öfa) Ulf Hannu (c) Auli Andersson (c) Knut Omark (ns)		
Övriga deltagande	Rolf Kummu, Gunvor Westerberg, Kjell Hedlund §§ 149-155 Ingemar Stenman, Kaarina Koski, Jan Kohkoinen , Leif Häggbo, § 167 Linda Marklund, Kristina Karlsson, § 168 Camilla Sundkvist, Lena Muskos, § 169 Abbe Sahli, § 170 Per-Erik Muskos		
Utses att justera	Hans Palo, Arne Honkamaa		
Underskrifter	Sekreterare	Paragrafer	135 - 176

		Gunvor Westerberg	
	Ordförande	_____	
		Roland Kemppainen	
	Justerande	_____	
		Hans Palo Arne Honkamaa § 153	

ANSLAG/BEVIS

Organ	Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag. Kommunstyrelsen		
Sammanträdesdatum	2012-10-22		
Datum för anslags uppsättande	2012-10-25	Datum för anslags nedtagande	2012-11-16
Förvaringsplats för protokollet	Förvaltningsbyggnaden, Övertorneå		
Underskrift	_____		
	Gunvor Westerberg		

Utdragsbestyrkande



Ks § 135

Delårsrapport januari-augusti 2012 – Kommunstyrelsen

Kommunstyrelsens beslut

Kommunstyrelsens uppföljningsrapport redovisas till kommunfullmäktige i kommunens samlade delårsrapport.

Ärendebeskrivning

Föreligger uppföljningsrapport II per 2012-08-31 avseende 2012 års budget för kommunstyrelsens verksamhetsområden.

Beslutsunderlag

Uppföljningsrapport för kommunstyrelsen januari-augusti 2012
Au § 86/12

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 136

Delårsrapport januari-augusti 2012 samtliga nämnder/styrelser

Kommunstyrelsens beslut

Upprättad delårsrapport redovisas till kommunfullmäktige.

Ärendebeskrivning

Föreligger delårsbokslut per 2012-08-31. I årsprognosen för 2012 beräknas årets resultat bli + 12 507 tkr, vilket är 10 877 tkr bättre än budgeterat. Nämndernas driftredovisning för året ligger till grund för bedömning av kommunens nettokostnader i resultaträkningen. Nämndernas prognostiserar ett budgetnettounderskott om totalt 5 192 tkr. Inom finansnettot prognostiseras ett budgetnettoöverskott på 3 925 tkr. Kommunallagens balanskrav innebär att intäkterna ska överstiga kostnaderna. I och med att prognosen för 2012 visar ett positivt resultat kommer kommunen att klara balanskravet.

Beslutsunderlag

Delårsrapport januari – augusti 2012

Au § 87/12

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 137

Förslag till budget 2013 och flerårsplan 2014-2015

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige Kommunfullmäktiges beslut

Oförändrad skattesats fastställs till 21,53 kronor per skattekrona för år 2013.

Mål på fullmäktigenivå för styrelser och nämnder fastställs

Rambudget för år 2013 fastställs enligt nedan

Styrelse/Nämnd	Budgetram 2012	Budget 2013
Kommunfullmäktige	500	550
Revision	820	770 ¹⁾
Överförmyndaren	500	550
Kommunstyrelsen	42 600	43 600
Miljö- o byggnadsnämnd	2 300	2 300
Kultur- och fritidsnämnd	10 650	10 750
Barn- o utbildningsnämnd	96 500	97 500
Socialnämnd	99 100	104 000
TOTALT	252 970	260 020
Kapitalkostnader	27 600	24 410

1) Förslag fastställs av beredningsgrupp för revisionsanslag

Medel som tillförs kommunen på grund av kommande skatteväxlingen för hemsjukvården påförs socialnämndens budgetram.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 137 forts

Flerårsplan för 2014-2015 fastställs

Respektive styrelse och nämnd bemyndigas att fastställa Verksamhetsplan 2013-2015 inom de av kommunfullmäktige fastställda ramar, mål och verksamhetsplan

Anslagsbindningen fastställs på nämnds nivå och att nämnderna medges rätt att omdisponera medel inom kommunbidraget per nämnd/förvaltning.

Plan 2013 – 2015 skall utgöra underlag för kommande års budgetberedning.

Kommunstyrelsens förslag till investeringsramar för åren 2013-2015 fastställs.

De av riksdagen antagna regler om en god ekonomisk hushållning skall gälla.

Nämnderna uppmärksammas på att de ekonomiska förutsättningarna kan försämrats framledes varför strukturella förändringar kan vara nödvändiga och att ramarna för 2014-2015 är preliminära.

Yrkanden

Eva Juntti Berggren (s) och Roland Kemppainen (s) yrkar att kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige besluta att tilldela nettodriframar för 2013 enligt följande:

Styrelse/Nämnd	Budgetram	
	2012	Budget 2013
Kommunfullmäktige	500	550
Revision	820	770
Överförmyndaren	500	550
Kommunstyrelsen	42 600	43 600
Miljö- o byggnadsnämnd	2 300	2 300
Kultur- och fritidsnämnd	10 650	10 750
Barn- o utbildningsnämnd	96 500	97 500
Socialnämnd	99 100	104 000

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 137 forts

TOTALT	252 970	260 020
---------------	----------------	----------------

Kapitalkostnader	27 600	24 410
------------------	--------	--------

Ulf Hannu (c) yrkar att kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige besluta att tilldela nettodriframar för 2013 enligt följande:

Styrelse/Nämnd	Budgetram	Budget
	2012	2013
Kommunfullmäktige	500	500
Revision	820	770
Överförmyndaren	500	550
Kommunstyrelsen	42 600	43 600
Miljö- o byggnadsnämnd	2 300	2 300
Kultur- och fritidsnämnd	10 650	10 750
Barn- o utbildningsnämnd	96 500	97 500
Socialnämnd	99 100	104 000
TOTALT	252 970	259 970

Kapitalkostnader	27 600	24 410
------------------	--------	--------

Ulf Zakariasson (öfa) och Christina Snell Lumio (v) yrkar att kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige besluta att tilldela nettodriframar för 2013 enligt följande:

Styrelse/Nämnd	Budgetram	Budget
	2012	2013
Kommunfullmäktige	500	500
Revision	820	820
Överförmyndaren	500	550
Kommunstyrelsen	42 600	42 600
Miljö- o byggnadsnämnd	2 300	2 300
Kultur- och fritidsnämnd	10 650	10 650
Barn- o utbildningsnämnd	96 500	97 500
Socialnämnd	99 100	107 000

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 137 forts

TOTALT	252 970	261 920
---------------	----------------	----------------

Kapitalkostnader	27 600	24 410
------------------	--------	--------

Propositionsordning

Ordföranden ställer först Ulf Hannus, Christina Snell Lumio, Ulf Zakariassons samt Eva Juntti Berggren och Roland Kemppainens yrkanden om kf:s nettodriftram under proposition och finner att kommunstyrelsen beslutar i enlighet med Eva Juntti Berggrens yrkande.

Votering

Votering begärs och verkställs.

Följande 6 ledamöter röstar för Juntti Berggrens och Kemppainens yrkande: Roland Kemppainen (s), Inga Savilahti Häggbo (s), Marita Mattsson Barsk (s), Hans Palo (s), Arne Honkamaa (s) och Eva Juntti Berggren (s).

Följande 4 röstar för Hannus m fl yrkande: Ulf Hannu (c), Auli Andersson, Christina Snell Lumio (v) och Ulf Zakariasson (öfa).

Knut Omark (ns) avstår från att rösta.

Kommunstyrelsen föreslår således att kommunfullmäktige beslutar i enlighet med Juntti Berggrens och Kemppainens yrkande.

Ordföranden konstaterar att nettodriftramar för revisionen bereds av särskild utsedd fullmäktigeberedning.

Ordföranden ställer därefter Snell Lumio och Zakariassons yrkande om kommunstyrelsens nettodriftram under proposition och finner att kommunstyrelsen beslutar föreslå kommunfullmäktige i enlighet med Juntti Berggrens och Kemppainens yrkande.

Ordföranden ställer därefter Snell Lumio och Zakariassons yrkande om kultur- och fritidsnämndens nettodriftram under proposition och

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 137 forts

finner att kommunstyrelsen beslutar föreslå kommunfullmäktige i enlighet med Juntti Berggrens och Kemppainens yrkande.

Ordföranden ställer till sist Snell Lumio och Zakariassons yrkande om socialnämndens nettodriftram under proposition och finner att kommunstyrelsen beslutar föreslå kommunfullmäktige i enlighet med Juntti Berggrens och Kemppainens yrkande.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 138

Kommunstyrelsens och arbetsutskottets sammanträden år 2013

Kommunstyrelsens beslut

Sammanträdesdagar för kommunstyrelsen och kommunstyrelsens arbetsutskott fastställs till följande dagar för år 2013

Kommunstyrelsen

4 februari, 18 mars, 22 april, 17 juni, 26 augusti, 21 oktober, samt den 25 november. Sammanträdena börjar i samtliga fall kl 10.00.

Kommunstyrelsens arbetsutskott

14 januari, 4 mars, 8 april, 27 maj, 12 augusti, 11 november, samt budgetberedning/arbetsutskott den 30 september och 4 oktober. Sammanträdena börjar i samtliga fall kl 09.00.

Budgetkonferens 2013

20 -21 mars.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 139

Kommunfullmäktige sammanträden år 2013

**Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige
Kommunfullmäktiges beslut**

Sammanträdesdagar för kommunfullmäktige fastställs till följande
dagar för år 2012

25 februari, 13 maj, 16 september, 4 november, 9 december

Justerades sign

||
||
||

Utdragsbestyrkande



Ks § 140

Kommunfullmäktige - kungörelser år 2013

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige

Kommunfullmäktiges beslut

Kommunfullmäktiges sammanträden 2013 kungörs i lokaltidningarna Norrländska Socialdemokraten, Norrbottenskuriren samt Haparandabladet.

Ärendebeskrivning

Kanslienheten föreslår att kommunfullmäktiges sammanträden under år 2013, i likhet med tidigare ordning, kungörs i lokaltidningarna Norrländska Socialdemokraten, Norrbottenskuriren samt Haparandabladet.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 141

Dnr 45/12

Medborgarförslag – Sänk priset för årskortet för vuxenstuderande till 1 000 kronor

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige
Kommunfullmäktiges beslut

Avgiften för årskort för vuxenstuderande behålls oförändrat, d v s 3000 kr.

Ärendebeskrivning

I ett medborgarförslag av Mikael Hiula föreslås att avgiften för årskorten för vuxenstuderande sänks från nuvarande 3 000 kronor till 1 000 kronor. Kommunfullmäktige beslutade 2012-09-17, § 69 att hänskjuta ärendet till budgetberedningsarbetet för 2013.

Beslutsunderlag

Medborgarförslag från Mikael Hiula 2012-02-22

Yttrande från kommunledningskontoret 2012-06-08

Au § 77/12

Ks § 120/12

Kf § 69/12

Au § 94/12

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 142

Dnr 28/12

Medborgarförslag – att årskort för pensionärer sänks till 1 500 kronor

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige
Kommunfullmäktiges beslut

Avgiften får årskort för pensionärer behålls oförändrat, d v s 3000 kr.

Ärendebeskrivning

I ett medborgarförslag av Lars Anttila föreslås att avgiften för årskorten för pensionärer sänks från nuvarande 3 000 kronor till 1 500 kronor. Lars Anttila föreslår att begreppet ”nästan fria” bussresor ersätts med ”subventionerade” resor inom kommunen.

Som motivering anför Lars Anttila att uppgifter från bussföretagen som pekar på att pensionärernas bussresande har minskat med 75 %.

Kommunfullmäktige beslutade 2012-09-17, § 70 att hänskjuta ärendet till kommunens budgetberedningsarbete för 2013.

Beslutsunderlag

Medborgarförslag från Lars Anttila 2012-02-09
Yttrande från kommunledningskontoret 2012-06-08
Au § 78/12
Ks § 121/12
Au § 95/12

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 143

Dnr 113/12

Anhållan om införande av årskort i den subventionerade busstrafiken till pensionärer till ett pris av högst 300 kronor

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige
Kommunfullmäktiges beslut

Avgiften får årskort för pensionärer behålls oförändrat, d v s 3000 kr.

Ärendebeskrivning

I ett förslag från PRO Samorganisation Övertorneå föreslås införandet av ett subventionerat årskort för pensionärer i den subventionerade lokala busstrafiken till ett pris av högst 300 kronor.

PRO Samorganisation Övertorneå kräver att kommunen åter lever upp till begreppen ”nästan gratis linjebussresor inom kommunen.” För närvarande kostar årskortet 3 000 kronor för pensionärerna, en summa som för många pensionärer är orimligt hög och därigenom begränsar deras möjligheter till ett aktivt liv.

Kommunstyrelsen beslutade 2012-08-27, § 122 att hänskjuta ärendet till kommunens budgetberedningsarbete för 2013.

Beslutsunderlag

Skrivelse från PRO Samorganisation Övertorneå 2012-04-11
Yttrande från kommunledningskontoret 2012-06-08

Au § 79/12

Ks § 122/12

Au § 96/12

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 144

Äskande om utökad ram under innevarande år för ökad bemanning inom äldreomsorgen

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige Kommunfullmäktiges beslut

Ansökan om utökad budgetram för år 2012 avslås och skall inrymmas inom tilldelade ramar fr o m år 2013.

Ärendebeskrivning

Socialnämnden har beslutat 2012-04-25, § 58 att äska om utökad budgetram under innevarande år från 1 juli 2012 med 1 125,0 tkr utöver den befintliga driftbudgeten. Den begärda utökningen avser utökad personalbemanning upp till 0,87 åa/boendeplats inom äldreomsorgens särskilda boenden.

Socialnämnden föreslår att den utökade budgetramen finansieras via medel som är avsatta för nytt LSS boende och som förvaltas av kommunstyrelsen i väntan på driftstart. Då lokaler för nytt LSS boende ej beräknas bli klara under innevarande år föreslår socialnämnden att en del av dessa medel i stället nyttjas till ökad bemanning i äldreomsorgen.

Kommunstyrelsens beslutade 2012-06-18, § 96 att överföra ärendet till kommunstyrelsens budgetberedning för beslut.

Beslutsunderlag

Socialnämndens beslut 2012-04-25, § 58

Au § 65/12

Ks § 96/12

Au § 97/12

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 145

Ansökan om avskrivning av del av lån – Tornedalens Folkhögskola

Kommunstyrelsens beslut

Lånet avskrivs med 500.000 kr.

Första amortering sker 2015-12-31 med 250.000 kr och därefter varje år per 31/12 tills full återbetalning skett.

Medel anslås från kommunstyrelsens verksamhet 003.

Ärendebeskrivning

Tornedalens Folkhögskola begär avskrivning av delar av det lån som folkhögskolan har hos Övertorneå kommun för att vara bättre rustad för framtiden med en högre soliditet. Avskrivningen skall ses som en kompensation för förlorade interkommunala avgifter i och med att elever skrivit sig i Övertorneå kommun.

Enligt Tornedalens Folkhögskola har skolan gått miste om 154 000 kronor i interkommunala ersättningar (11 skrivna i kommun) för år 2011, för år 2012 uppgår siffran till 238 000 kronor.

Lånet till Tornedalens Folkhögskola uppgår till 1 500 000 kronor. Lånet utgör ett räntefritt lån med första amortering 2013-12-31 med 250 000:- och därefter varje år per 31/12 tills full återbetalning skett.

Arbetsutskottets beslutade 2012-01-16, § 15 att överföra ärendet till kommunstyrelsens budgetberedning.

Beslutsunderlag

Ansökan från Tornedalens folkhögskola 2011-11-30

Ekonomienhetens yttrande 2012-01-03

Au § 15/12

Au § 98/12

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 146

Detaljplan för del av Turovaara 1:1 – förslag om antagande

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige

Kommunfullmäktiges beslut

Detaljplan för Turovaara 1:1 antas.

Ärendebeskrivning

Miljö- och byggnadsnämnden har 2012-08-30, § 61 föreslagit att kommunfullmäktige beslutar anta rubr detaljplan.

Beslutsunderlag

Mbn beslut 2012-08-30, § 61

Plankarta, genomförandebeskrivning, utlåtande

Au § 103/12

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 147

Begäran om planbesked – föreningen Konsthall Tornedalen

Kommunstyrelsens beslut

Kommunstyrelsen har inte några invändningar mot att påbörja en planläggning enligt ansökan.

Ärendebeskrivning

Föreningen Konsthall Tornedalen anhåller i skrivelse 2012-09-20 om planbesked för detaljplanearbetet för projekt konsthall Tornedalen.

Beslutsunderlag

Skrivelse från konsthall Tornedalen 2012-09-20

Au § 104/12

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 148

Konsekvensanalys/Riskbedömning – Flytt av boende för ensamkommande barn från Övertorneå till Juoksengi

Kommunstyrelsens beslut

Nuvarande organisation behålls oförändrad.

Övertorneå kommun ställer sig positivt till att hyra lokaler från NEK för att bedriva boende för ensamkommande barn under förutsättning att behovet av antalet boendeplatser ökar.

Ärendebeskrivning

Norrskens Ekonomiska Förening har inkommit med ett förslag om att kommunen skriver avtal om att köpa vårdplatser alternativt hyra f d skolan för boende av ensamkommande barn. Ärendet har behandlats i kommunstyrelsen 2012-08-27 där arbetsmarknads- och integrationsenheten fick i uppdrag att göra en konsekvensutredning/ plan över flytt av ett eller flera boenden till Juoksengi.

Arbetsmarknads- och Integrationsenheten har gjort en konsekvensanalys/riskbedömning av en ev flytt av ett eller flera boenden. Konsekvensanalysen visar att verksamheten i stort sett blir 1 miljon dyrare per år, oavsett vilket boende man flyttar. Att flytta Atlas eller Nova innebär att nuvarande statliga ersättning inte täcker kostnaderna för verksamheten. En flytt innebär också, enligt enheten, att man slår sönder en välfungerande verksamhet.

Arbetsmarknads- och Integrationsenheten anser att nuvarande organisation skall kvarstå.

Beslutsunderlag

Skrivelse från AMI-enheten 2012-09-17
Au § 105/12

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 149

Äskande om investeringsmedel - renovering av Isladan pga vattenskada.

Kommunstyrelsens beslut

Tekniska enheten får i uppdrag att åtgärda uppkomna skador vid isladan. Uppkommen kostnad för reparation av fastigheten skall belasta driftbudgeten.

Ärendebeskrivning

Isladan är drabbad av omfattande vattenskador, där tre av fyra dusch-/omklädningsrum är stängda pga detta. Kommunens försäkringsbolag är kontaktad och det har besiktigat skadorna och konstaterat att skadorna beror på bristfällig byggteknik samt felaktigt tätskikt mm. Försäkringen täcker icke skadorna varför tekniska enheten begär investeringsmedel för renovering av dusch/omklädningsrum.

Investeringsbelopp Renovering dusch-/omklädningsrum:
500 000 kr

Beslutsunderlag

Skrivelse från tekniska enheten 2012-10-11

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 150

Äskande om investeringsmedel för nyare 4-hjulsdrivet fordon

Kommunstyrelsens beslut

Tekniska enheten beviljas medel med 185.000 kr för inköp av 4-hjulsdrivet fordon. Medel anslås från driftbudgeten.

Ärendebeskrivning

VA-personalen har en 4-hjulsdriven ”terrängfordon” en Nissan King Cab (BMZ 646) med årsmodell 1988 som gått över 40000 mil och är i stort renoveringsbehov (bl.a motor och växellåda). Med tanke på den höga ålder samt det stora renoveringsbehovet på bilen anser tekniska enheten att fordonet bör ersättas med nyare fordon.

Investeringsbelopp
4-hjulsdrivet ”terrängfordon” **185 000 kr**

Beslutsunderlag

Skrivelse från tekniska enheten 2012-10-08

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 151

Tilldelningsbeslut - vinterväghållning

Kommunstyrelsens beslut

Övertorneå kommun tilldelar Övertorneå Entreprenad AB, org nr 556314-8708 uppdraget att leverera snöröjning under vinterperioden 2012-2013 till område 1 Övertorneå centralort.

För område 2 – 12 beslutas att inbjuda samtliga berörda anbudsgivare till förhandling inom förenklat förfarande enligt LOU.

Kommunstyrelsens ordförande Roland Kemppainen delegeras rätten att anta anbud efter förhandling för område 2 -12.

Ärendebeskrivning

Genom ett förenklat förfarande enligt LOU har Övertorneå kommun inbjudit till anbudsinlämning för upphandling av snöröjning mm under vinterperioden 2012-2013.

Jäv

Ulf Hannu (c) och Ulf Zakariasson (öfa) deltar ej i beslutet p g a jäv.

Beslutsunderlag

Tilldelningsbeslut 2012-10-22

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 152

Tilldelningsbeslut – entreprenadmaskintjänster

Kommunstyrelsens beslut

Övertorneå kommun tilldelar Övertorneå Entreprenad AB, org nr 556314-8708 uppdraget att leverera entreprenadmaskintjänster.

Ärendebeskrivning

Genom ett förenklat förfarande enligt LOU har Övertorneå kommun inbjudit till anbudsinlämning för upphandling av entreprenadmaskintjänster.

Upphandlingen har utannonserats på både nationella databaser samt på kommunens hemsida. Två anbud har inkommit inom i förfrågningsunderlaget föreskriven tid.

Anbudsgivare nr 1 – Affes Maskin & Teknik, 680512-8979

Anbudsgivare nr 2 – Övertorneå entreprenad AB, 556314-87089

Efter prövning och kvalificering av anbudsgivarna och anbud har endast ett anbud kvalificerat sig till utvärdering, som enligt förfrågningsunderlaget skall göras efter principen om lägsta pris.

Beslutsunderlag

Tilldelningsbeslut 2012-10-22

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 153

Tilldelningsbeslut – manuell snöröjning & halkbekämpning

Kommunstyrelsens beslut

Övertorneå kommun tilldelar nedanstående företag uppdraget att leverera tjänsten manuell snöröjning och halkbekämpning 2012.

Roland Juntti, org nr 540614-9038

Jäv

Hans Palo (s) och Ulf Zakariasson (öfa) deltar ej i beslutet p g a jäv.

Arne Honkamaa utses att justera denna §.

Ärendebeskrivning

Genom förfarandet direktupphandling enligt LOU har Övertorneå kommun inbjudit till anbudsinslämning för upphandling av manuell snöröjning och halkbekämpning på fastighetsmark och anläggningar/ytor inom Övertorneå kommun. Upphandlingen har utannonserats på både nationella databaser samt på kommunens hemsida..

Två anbud har inkommit inom i förfrågningsunderlaget föreskriven tid. Anbudsgivarna är följande:

Anbudsgivare nr 1 – Övertorneå entreprenad AB, 556314-8708

Anbudsgivare nr 2 – Roland Juntti, 540614-9038

Båda anbuden har kvalificerat sig till utvärdering, som enligt förfrågningsunderlaget har gjorts efter principen om lägsta pris.

Beslutsunderlag

Tilldelningsbeslut 2012-10-22

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 154

Tilldelningsbeslut – ombyggnad av Isladans duschrum

Kommunstyrelsens beslut

Övertorneå kommun tilldelar nedanstående företag uppdraget att utföra ombyggnad av duschrum efter vattenskadan i Isladan Tornedalium.

Byggpolarna AB, org nr 556323-4599

Jäv

Knut Omark (ns) deltar ej i beslutet p g a jäv.

Ärendebeskrivning

Genom ett förenklat förfarande enligt LOU har Övertorneå kommun inbjudit till anbudsinlämning för upphandling av ombyggnad av duschrum efter vattenskada i Isladan Tornedalium. Upphandlingen har utannonserats på både nationella databaser samt på kommunens hemsida.

Fyra anbud har inkommit inom i förfrågningsunderlaget föreskriven tid.

Efter prövning och kvalificering av anbudsgivarna och anbuderna har endast ett anbud kvalificerat sig till utvärdering, som enligt förfrågningsunderlaget har gjorts efter principen om lägsta pris.

Beslutsunderlag

Tilldelningsbeslut 2012-10-22

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 155

Tilldelningsbeslut – laboratorietjänster

Kommunstyrelsens beslut

Övertorneå kommun antar ALcontrol AB, Linköping som leverantör av laboratorietjänster. Avtalsperiod 2013-01-01 – 2015-12-31 med möjlighet för Övertorneå kommun att förlänga avtalet 12 månader.

Ärendebeskrivning

Norrbottens kommuner har genom annonsering infordrat anbud på laboratorietjänster. Piteå kommuns inköpsavdelning har fått i uppdrag att upphandla det samlade behovet av laboratorietjänster för samtliga kommuner och kommunala bolag i Norrbotten. Respektive kommun fattar dock erforderliga beslut och tecknar separata avtal med antagen leverantör.

Om kommunerna p g a fel i upphandlingsprocessen eller liknande skulle drabbas av skadeståndsansvar – genom dom eller avtal om förlikning skall var och en av kommunerna erlægga den del av skadeståndet som motsvarar deras del av upphandlingsvolymen.

Inom föreskriven anbudsfrist inkom 2 anbud. Utvärdering har gjorts av Piteå kommun, Piteå Renhållning & Vatten, Kalix kommun och Luleå kommun.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 156

Rutiner och riktlinjer för Atlas, Nova och Orion” samt Plus 18 verksamheten

Kommunstyrelsens beslut

”Rutiner och riktlinjer för Atlas, Nova och Orion” samt Plus 18 verksamheten antas.

Ärendebeskrivning

Verksamheten har gjort mindre förändringar i rutiner och riktlinjer för HVB-hemmen samt Plus 18-verksamheten. De förändringar som är gjorda finns markerade med röd text samt markering i kanten.

Beslutsunderlag

Skrivelse från AMI-enheten 2012-10-08

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 157

Riktlinjer om Lex Sarah

Kommunstyrelsens beslut

Riktlinjer om Lex Sarah antas.

Kommunchefen delegeras att besluta om ett ärende ska anmälas till Socialstyrelsen.

Ärendebeskrivning

Den 1 juli 2011 infördes nya bestämmelser i socialtjänstlagen (SoL) och lag om stöd och service till vissa funktionshindrade (LSS) om anmälan och avhjälpande av missförhållanden, Lex Sarah. Lex Sarah utvidgades till att gälla inom hela socialtjänsten. För kommunstyrelsen innebär det bl a att det inom nämndens ansvars-områden ska finnas rutiner för hur rapportering, utredning och anmälan ska ske. De riktlinjer som är framtagna är i huvudsak ett förtydligande till Socialstyrelsens föreskrifter och allmänna råd om lex Sarah (SOSFS 2011:5)

Arbetsmarknads- och Integrationsenheten har utifrån SOSFS 2011:5 utarbetat riktlinjer för rapportering, utredning och anmälan. I riktlinjerna beskrivs vilken befattning som ska ta emot rapporteringen samt vem som ansvarar för utredning och beslutar om anmälan till socialstyrelsen.

Beslutsunderlag

Skrivelse från AMI-enheten 2012-10-08

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 158

Socialstyrelsens tillsyn av HVB – Orion

Kommunstyrelsens beslut

Mot bakgrund av verksamhetens vidtagna åtgärder läggs Socialstyrelsens beslut med beaktande till handlingarna.

Ärendebeskrivning

Socialstyrelsen har i september genomfört en oanmäld tillsyn vid HVB-hemmet Orion. Boendena ska enligt socialtjänstförordningen inspekteras av Socialstyrelsen minst två gånger per år. Inspektionen kan vara föranmäld men minst ett besök ska vara oanmält. Tillsynen vid detta tillfälle var huvudsakligen inriktad på hur verksamheten ser till att ungdomarna får den hjälp de behöver och att ungdomarna har det bra under tiden på HVB.

Vid denna inspektion framkom bristande kunskap hos personalen om innehållet i bestämmelserna om Lex Sarah samt att det saknades rutiner om dessa.

Beslutsunderlag

Skrivelse från AMI-enheten 2012-10-08

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 159

Handlingsplan för förorenade områden

Kommunstyrelsens beslut

Miljö- och byggnadsförvaltningen får i uppdrag att upprätta förslag till handlingsplan för förorenade områden i Övertorneå kommun.

Planen fastställs av kommunfullmäktige 2012-12-17

Vid behov får juridisk företrädare i ärendet rörande fastigheten Matarengi 28:3 anlitas.

Ärendebeskrivning

Länsstyrelsen begär av kommunstyrelsen en antagen plan för inventering, undersökning och vidtagande av åtgärder avseende förorenade områden i vår kommun.

Kommunstyrelsen har 2004-04-05, § 27 erhållit information om ett förorenat markområde (Matarengi 28:3).

Tekniska enheten har tillsänt en skrivelse till tidigare verksamhetsutövare vid fastigheten angående ansvar för undersökning och sanering.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 160

**Undertecknande av handlingar (firmatecknare) för
kommunstyrelsens ansvarsområde**

Kommunstyrelsens beslut

Under perioden 2012-11-01 -- 2014-12-31 uppdra till kommunstyrelsens ordförande Roland Kemppainen, kommunstyrelsens vice ordförande Inga Savilahti Häggbo, kommunchef Rolf Kummu, ekonomichef Kjell Hedlund, projektingenjör Ingemar Stenman och barn- och utbildningschef Maarit Enbuske att två i förening å kommunens vägnar underteckna köpehandlingar, kontrakt, låne- och borgensförbindelser, fullmakter och andra liknande handlingar som beslutas av kommunstyrelsen eller kommunfullmäktige.

Ärendebeskrivning

Enligt av kommunfullmäktige fastställt reglemente för kommunstyrelsen skall avtal, andra handlingar och skrivelser som beslutas av kommunstyrelsen undertecknas av ordförande, eller vid förfall av denne, av vice ordförande samt kontrasigneras av anställd som styrelsen beslutar.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 161

Mätning av energianvändningen i kommunen

Kommunstyrelsens beslut

Övertorneå kommun avstår från att delta i projekt Gröna Kommuner.

Ärendebeskrivning

Övertorneå kommun har erbjudits att delta i projektet Gröna Kommuner. Gröna Kommuner syftar till att genom visualisering göra människor uppmärksamma på hur deras beteende påverkar energiförbrukningen. Metoden är att mäta energiförbrukningen och visa på monitorer hur den varierar under en tidsperiod, t.ex. ett dygn. Eftersom kostnaden för att delta i projektet Gröna Kommuner är 140 000 kronor föreslår tekniska enheten att kommunen avstår från deltagande i Gröna Kommuner. Ett alternativ är att köpa in portabel mätutrustning.

Beslutsunderlag

Skrivelse från tekniska enheten 2012-10-09

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 162

Projekt Midnattssolens mat – anhållan om medfinansiering

Kommunstyrelsens beslut

Ansökan om medfinansiering av projektet Midnattssolens mat avslås.

Ärendebeskrivning

Syftet med projektet är att utveckla Tornedalen som en matdestination under devisen ”Midnattssolens mat”. Hushållningssällskapet Rådgivning Nord är projektägare och stödmottagare. Projekttiden är från 2012-10-01 - 2014-06-30. Total offentlig finansiering uppgår till 476 000 kr och EU medel uppgår till 1 708 200 kr. Enligt gällande förslag skulle Övertorneå medfinansiera projektet med totalt 63 000 kr, fördelat över tre år.

Beslutsunderlag

Skrivelse från tillväxtenheten 2012-08-28

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 163

Ansökan om bidrag för Midnight sun canoeing MSC 2013

Kommunstyrelsens beslut

Ansökan om medfinansiering beviljas med 0,25 basbelopp/år enligt gällande riktlinjer för sponsring.

Ärendebeskrivning

MSC 2013 är en kanot aktivitet som genomförs under en vecka i juli 2013. Paddlarna följer älven ner till Torneälvens mynning. De övernattar i älvdalens kommuner och är bla i Övertorneå kommun under ett drygt dygn med övernattning samt mat pauser mm. Totalt kommer 60 personer att paddla. Till detta tillkommer familjemedlemmar på ca 200 personer. Ylitornio kommun är huvudman för MSC 2013. De anhåller om 2000 euro i stöd för projektets genomförande.

Beslutsunderlag

Ansökan från Ylitornio kommun 2012-06-19

Yttrande från tillväxtenheten 2012-09-20

Yttrande från kultur- och fritidsnämnden 2012-10-11, § 53

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 164

**Val av kommunrepresentant i Fiskeområde Tornedalen –
Haparanda skärgård**

Kommunstyrelsens beslut

Ulf Zakariasson har blivit vald till styrelsen 2011-01-17, § 12 som kommunrepresentant och skall kvarstå som kommunens representant fram till 2014-12-31.

Ärendebeskrivning

Fiskeområde Tornedalen Haparanda skärgård anhåller i skrivelse 2012-09-06 att Övertorneå kommun beslutar om vem som ska vara representant från kommunen i fiskeområdets styrelse.

Beslutsunderlag

Skrivelse från Fiskeområde Tornedalen Haparanda skärgård 2012-09-06

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 165

Handlingsplan för 2013-2018 – Landstings, regioners och kommuners samarbete inom eHälsoområdet

Kommunstyrelsens beslut

Övertorneå kommun inväntar konkreta förslag avseende gemensam strategi, prioriterade utvecklingsuppdrag, ledning/samordning och ekonomi för det gemensamma arbetet.

Ärendebeskrivning

Sveriges kommuner och landstings styrelse har beslutat 2012-06-15 att rekommendera samtliga landsting, regioner och kommuner att anta föreslagen handlingsplan för eHälsoområdet för perioden 2013-2018.

Kommunförbundet Norrbotten har i tidigare remissförfarande lämnat synpunkter på förslaget.

Beslutsunderlag

Sveriges kommuner och landsting beslut nr 10, 2012-06-15

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 166

Val av ny ersättare Tornedalens Folkhögskola, styrelse t o m 2014-12-31

Kommunstyrelsens beslut

Marita Mattson Barsk väljs som ny ersättare i styrelsen t o m 2014-12-31.

Ärendebeskrivning

Gudrun Kron (s) har av sagt sig uppdraget som ersättare i styrelsen för Tornedalens Folkhögskola. Kommunstyrelsen skall utse ny ersättare i styrelsen t o m 2014-12-31.

Beslutsunderlag

Skrivelse från Gudrun Kron 2012-08-22

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 167

Slutredovisning av kostutredningen

Kommunstyrelsens beslut

Informationen föranleder inget beslut.

Ärendebeskrivning

Linda Marklund och Kristina Karlsson från PWC lämnar en slutredovisning om kostutredningen. Ärendet kommer att behandlas på nästkommande kommunstyrelse möte 2012-11-26.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 168

Information om genomförd psykosocial miljö

Kommunstyrelsens beslut

Informationen föranleder inget beslut.

Ärendebeskrivning

Camilla Kempe och Lena Muskos informerar om genomförd psykosocial miljö.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 169

Information om Norrbottens miljöhandlingsprogram

Kommunstyrelsens beslut

Informationen föranleder inget beslut.

Ärendebeskrivning

Abbe Sahli, Länsstyrelsen informerar om Länsstyrelsens tänkta planer för miljöhandlingsprogrammet.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 170

Information om LSS boende och Trygghetsboende

Kommunstyrelsens beslut

Informationen föranleder inget beslut.

Ärendebeskrivning

Per-Erik Muskos, Stiftelsen Matarenghem informerar om planerna på ett nytt LSS boende och Trygghetsboende på Krookskavägen.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 171

Projekt Bredband 2013 - 2015

Kommunstyrelsens beslut

Medel med totalt 6 Milj kr avsätts under en treårsperiod, till egenfinansiering av en kompletterande utbyggnad av bredband om minst 100 Mbit/s, s.k. NGA-infrastruktur i kommunen.

Ärendebeskrivning

26 av kommunens 49 byar eller samlingar av bostäder, har idag dåliga eller mycket dåliga internetförbindelser. En total utbyggnad av dessa byar skulle beröra ca 320 invånare, eller ca 8 %. Byarna är spridda i hela kommunen och avstånden mellan dem relativt stora varför kostnaderna för att nå alla dessa byar, kan bli relativt höga. Finansiering sker med stöd från Länsstyrelsens landsbygdsprogram och PTS. Stödet kan uppgå till över 90 % totalt. Kommunens ekonomiska åtagande kan därför inrymmas i föreslaget beslut.

Beslutsunderlag

Skrivelse från IT-enheten 2012-10-08

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 172

Uppdaterande av aktieägaravtal och bolagsordning i BD Pop AB

Kommunstyrelsens förslag till kommunfullmäktige

Kommunfullmäktiges beslut

Uppdaterat aktieägaravtal för BD Pop AB godkänns.

Den nya lydelsen i § 3 och § 16 i bolagsordningen godkänns.

Ärendebeskrivning

Kommunfullmäktige har beslutat 2012-02-20, § 9 om delägarskap i BD Pop AB vilket innebär köp av 100 aktier á 100 kr ur landstingets aktieandel samt tillskjutande av ett årligt ägartillskott på 6 kr/invånare. Vid tillkommande delägare måste aktieägaravtal mellan ägarna och bolagets bolagsordning uppdateras.

Avser § 1 i aktieägaravtal och § 3 och 16 i bolagsordning.

Beslutsunderlag

Aktieägaravtal och bolagsordning för BD Pop AB

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 173

Omfördelning av investeringsmedel från projekt 164 Övertorneå centralskola mellanstadiet anpassning hissar

Kommunstyrelsens beslut

257 000 kronor omfördelas från projekt 164 Övertorneå centralskola mellanstadiet tillgänglighets anpassning hissar till projekt 161 Övertorneå centralskola mellanstadiet bekvämlighetsinrättningar.

Utöver detta erhåller projekt 161, 21 000 kronor från kvarstående medel inom område fastigheter.

Ärendebeskrivning

Kommunstyrelsens arbetsutskott har i beslut 2012-10-05, § 100 tilldelat Byggpolarne AB uppdraget att bygga handikapptoiletter samt toaletter i två skilda plan i anslutning till mellanstadiets lokaler vid centralskolan i Övertorneå samt demontering av befintliga toaletter. Anbudssumman från Byggpolarne uppgår till 858 000 kronor. Projekt 161 har tidigare, enligt beslut i kommunstyrelsen § 79, 2012 tilldelats 580 000 kronor.

Kommunstyrelsen har av kommunfullmäktige erhållit investeringsramar för område fastigheter på 5 000 000 kronor, av dessa medel kvarstår 21 000 kronor, varför projekt 161 behöver ytterligare medel på 257 000 kronor. Dessa medel finansieras med medel från projekt 164 Övertorneå centralskola mellanstadiet hissar.

Projekt 161 erhåller ett budgetanslag på 278 000 kronor och projekt 164:s anslag minskas med 257 000 kronor.

Beslutsunderlag

Skrivelse från ekonomienheten 2012-10-18

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 174

Återrapportering av delegationsbeslut

Kommunstyrelsens beslut

Återrapporterade delegationsbeslut läggs till handlingarna.

Ärendebeskrivning

Följande ärenden anmäls:

1. Kommunchef Rolf Kумму – direktupphandling omarbetad grafisk design och sidmallar till Övertorneå kommuns hemsida
2. Kommunchef Rolf Kумму – direktupphandling omarbetning av extern webb för Övertorneå kommun

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 175

Övriga frågor

Christina Snell Lumio och Ulf Zakariasson frågar om vad som gäller för Ekfors Krafts konkursbo.

Ordföranden Roland Kemppainen besvarar frågan.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 176

Delgivningar

1. SKL, styrelsebeslut 2012-10-05 – överenskommelse mellan staten och SKL om vissa ersättningar inom folkhälsoområdet för år 2013
2. Länsstyrelsens beslut 2012-09-18 – slututbetalning av projektstöd för Utvecklingsinsatser för näringslivet i Övertorneå kommun 2008-2009
3. Avsiktsförklaring 2012-10-11 – samverkan kring nyttjande av varmvattenbassängen vid vårdcentralen i Övertorneå
4. Slutrapport – projekt Invest in Norrbotten
5. Norrskenets ek förening ansökan till Socialstyrelsen om startande av HVB hem ensamkommande barn
6. Skrivelse till mbn och ks angående problem och olägenheter från verksamheten på industriområdet i anslutning till fastigheterna Matarengi 7:23 och 7:30
7. Skrivelse från kommunen till Advokatbyrån Kaiding – förvärv/övertagande av gatubelysning i Övertorneå kommun
8. Socialstyrelsens beslut 2012-09-10 – tillsyn av HVB hemmet Orion 2012-09-05
9. Letter of support 2012-09-06 – Best Agers projekt
10. Havs- och vattenmyndighetens underrättelse 2012-09-20 – överklagande av regionförvaltningsverket i norra Finlands beslut gällande Outokumpu Stainless Oy och Outokumpu Chrome Oy
11. Länsstyrelsens beslut 2012-09-04 – ansökan om huvudled på väg 915 Tingshusvägen i Övertorneå kommun
12. Länsstyrelsen i Stockholms län skrivelse 2012-09-12 – information om ansökan om överföring av statsbidrag

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Ks § 176 forts

13. Skrivelse från tillväxtenheten 2012-09-10 – utvärdering av sommarlovsentreprenörerna 2012
14. Kommunens yttrande till Havs- och vattenmyndigheten 2012-09-05 ang miljötillstånd för Torneåverken, Outokumpu Stainless OY och Outokumpu Chrome Oy
15. Miljö- och byggnadsnämndens beslut 2012-08-30, § 60 – ansökan om ändring av detaljplan för Matarengi 13:19, 13:34, 13:41 och 13.43
16. Miljö- och byggnadsnämndens beslut 2012-08-30, § 63 – ansökan om bygglov för ny lokalisering av förpacknings-insamling
17. Miljö- och byggnadsnämndens beslut 2012-08-30, § 64 – fråga om staket kring återvinningsstationen vid isladan
18. Personuppgiftsbiträdesavtal regionnav Norrbotten
19. Kalix kommun beslut 2012-08-27, § 85 – uppsägning av avtal konsumentvägledning
20. Kommunens yttrande till Energimarknadsinspektionen 2012-10-08 ang konkursboet AB:s ansökan om förlängning av nät-koncession
21. Skrivelse från bybor i Siekasjärvi m fl byar till Telia Sonera Mobil Network om mobiltäckningen
22. Havs- och vattenmyndighetens skrivelse till Regionförvaltningsverket Norra Finland, Uleåborg ang Outokumpu Stainless Oy och Outokumpu Chrome Oy.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande